

3376 3588 1622 3588 1208 2094 1909 * 3588 935
μηρός του έκτου τω δευτέρω έτει επί Δαρείου του βασιλέως
 lunii a șasea, în al doilea an al lui Darius împăratul.

CAPITOLUL 2

3588 1442 3376 1520-2532 1497.2 3588 3376
2:1 τω εβδόμω μηνί μια και εικάδι του μηνός
 În a șaptea lună, [și una l a douăzeci și doi] a lunii,
 1096 3056 2962 1722 5495 * 3588 4396
εγένετο λόγος κυρίου εν χειρί Αγγαίου του προφήτου
 a avut loc cuvântul Domnului prin mâna lui Hagai profetul,
 3004 2036 1211 4314 * 3588 3588 * 1537
λέγων 2:2 ειπον δη προς Ζοροβάβελ τον του Σαλαθιήλ εκ
 spunând, Zi acum către Zorobabel, fiul lui Șealtiel, din
 5443 * 2532 4314 * 3588 * 3588 2409 3588
φυλής Ιουδα και προς Ιησούν του Ιωσεδέκ τον ιερέα του
 seminția lui Iuda, și către Iosua, fiul lui Ioțadac, preotul cel
 3173 2532 4314 3956 3588 2645 3588 2992 3004
μέγαν και προς πάντας τους καταλοιπους του λαού λέγων
 mare, și către toți cei rămași din popor, spunând,
 5100 1537 1473 3739 1492 3588 3624 3778 1722 3588
2:3 τις εξ υμών ος ειδε τον οικον τούτων εν τη
 Cine e din voi care a văzut Casa aceasta în
 1391 1473 3588 1715 2532 4459 1473 901-1473
δόξη αυτού τη εμπροσθεν και πως μεις βλέπετε αυτόν
 gloria ei cea dinainte? Și cum voi înșivă o vedeți
 3588 2531 3756 5224 1799 1473 2532 3568
νυν καθώς ουχ υπάρχουντα ενώπιον υμών 2:4 και νυν
 acum? Ca și cum n- ar exista înaintea voastră? Și acum,
 2729 3004 2962 2532 2729 * 3588
κατισχυε Ζοροβάβελ λέγει κυριος και κατισχυε Ιησού ο
 întărește-te Zorobabel! spune Domnul, Și întărește-te Iosua fiul
 3588 * 3588 2409 3588 3173 2532 2729 3956 3588
του Ιωσεδέκ ο ιερέυς ο μέγας και κατισχυέτω πας ο
 lui Ioțadac preotul cel mare! Și să se întărească tot
 2992 3588 1093 3004 2962 2532 4160 1360 1473
λαός της γης λέγει κυριος και ποιειτε διότι εγώ
 poporul țării! -- spune Domnul, și acționați! -- fiindcă Eu
 3326 1473 1510.2.1 3004 2962 3841 2532
μεθ υμών ειμι λέγει κυριος παντοκράτωρ 2:5 τον
 cu voi sunt, spune Domnul Atotputernic. Aceasta e
 3056 3739 1303 1473 1722 3588 1831 1473 575
λογον ον διεθέμην υμιν εν τω εξελθειν υμάς από
 cuvântul pe care l- am încheiat cu voi la ieșirea voastră din
 * 2532 3588 4151 1473 2186 1722 3319 1473
Αιγύπτου και το πνεύμα ον εφέστηκεν εν μέσω υμών
 Egipt. Și Duhul Meu se ține în mijlocul vostru, --
 2293 1360 3592 3004 2962 3841 2089
θαρσεείτε 2:6 διότι ταδε λέγει κυριος παντοκράτωρ έτι
 curaj! Fiindcă acestea le spune Domnul Atotputernic, Încă
 530 1473 4579 3588 3772 2532 3588 1093 2532 3588
απαξ εγώ σείσω τον ουρανόν και την γην και την
 o dată Eu voi clătina cerul și pământul, și
 2281 2532 3588 3584 2532 4952.3 3956
θάλασσαν και την ξηράν 2:7 και συσσεισω πάντα
 marea și uscatul. Și voi clătina împreună toate
 3588 1484 2532 2240 3588 1588 3956 3588 1484 2532
τα έθνη και ηξει τα εκλεκτά πάντων των εθνών και
 națiunile. Și vor veni cei aleși din toate națiunile, și
 4130 3588 3624 3778 1391 3004 2962 3841
πλήσω τον οικον τούτων δόξης λέγει κυριος παντοκράτωρ
 voi umple Casa aceasta cu glorie, spune Domnul Atotputernic.
 1699 3588 694 2532 1699 3588 5553 3004 2962
2:8 εμόν το αργύριον και εμόν το χρυσιον λέγει κυριος
 Al Meu e argintul, și al Meu e aurul, spune Domnul
 3841 1360 3173 1510.8.3 3588 1391 3588 3624
παντοκράτωρ 2:9 διότι μεγάλη εσται η δόξα του οικου
 Atotputernic. Fiindcă mare va fi gloria Casei
 3778 3588 2078 5228 3588 4413 3004 2962
τούτου η εσχάτη υπέρ την πρώτην λέγει κυριος
 acesteia cea din urmă, mai presus de cea dintâi, spune Domnul
 3841 2532 1722 3588 5117 3778 1325 1515 3004
παντοκράτωρ και εν τω τόπω τούτω δώσω ειρήνην λέγει
 Atotputernic. Și în locul acesta voi da pace, spune
 2962 3841 2532 1515 5590 1519 4047
κυριος παντοκράτωρ και ειρήνην ψυχής εις περιποιήσιν
 Domnul Atotputernic; și pace sufletului pentru salvarea

2:5 în LXXR această primă parte a versetului nu apare

3956 3588 2936 3588 450 3588 3485 3778
παντι τω κτίζοντι του αναστήσαι τον ναόν τούτων
 fiecăruia din cei ce clădesc, pentru a ridica templul acesta.
 2532 5076.1-2532 1497.2 3588 1766 3376
2:10 τη τετράδι και εικάδι τω εννάτω μηνί
 În [și patra l a douăzeci și doi] a celei de-a noua luni,
 2094 1208 1909 * 1096 3056 2962 4314
είτι δευτέρω επί Δαρείου εγένετο λόγος κυριου προς
 în anul al doilea a lui Darius, a avut loc cuvântul Domnului către
 * 3588 4396 3004 3592 3004 2962
Αγγαίαν τον προφήτην λέγων 2:11 ταδε λέγει κυριος
 Hagai profetul, spunând, Acestea le spune Domnul
 3841 1905 1211 3588 2409 3551 3004
παντοκράτωρ ερωτήσων δη τους ιερείς εαν λέγων
 Atotputernic, Întrebați acum pe preoți din lege, spunând,
 1437 2983 444 2907 39 1722 3588 206.1
2:12 εαν λάβη ανθρωπος κρέας αγιον εν τω ακρω
 Dacă ia un om carne sfântă jertfită în poala
 3588 2440 1473 2532 680 3588 206.1 3588 2440 1473
του ιματίου αυτού και αφήται το ακρον του ιματίου αυτού
 hainei lui, și atinge poala hainei lui
 740 2228 2192.1 2228 3631 2228 1637 2228 3956
άρτου η εφήματος η οίνου η ελαιου η παντός
 o pâine, sau o fiertură, sau vin, sau untdelemn, sau orice
 1033 1487 37 2532 611 3588
βρώματος ει αγιασθήσεται και απεκρίθησαν οι
 mâncare, oare va fi aceasta sfințită? Și au răspuns
 2409 2532 2036 3756 2532 2036 * 1437 680
ιερείς και είπαν ου 2:13 και είπεν Αγγαίος εαν αφήται
 preoții și au zis, Nu. Și zise Hagai, Dacă va atinge
 3392 1909 5590 575-3956 3778 1487
μεινασμένος επί ψυχή από πάντων τούτων ει
 de un suflet mort, pe oricare din acestea, oare
 3392 2532 611 3588 2409 2532 2036
μιανθήσεται και απεκρίθησαν οι ιερείς και είπαν
 va fi întinat lucrul acela? Și au răspuns preoții, și au zis,
 3392 2532 611 * 2532 2036 3779
μιανθήσεται 2:14 και απεκρίθη Αγγαίος και είπεν ούτως
 Va fi întinat. Și a răspuns Hagai, și a zis, Așa
 3588 2992 3778 2532 3779 3588 1484 3778 1799 1473
ο λαός ούτος και ούτως το έθνος τούτο ενώπιον εμού
 e poporul acesta, și așa e națiunea aceasta înaintea Mea,
 3004 2962 2532 3779 3956-3588 2041 3588 5495 1473
λέγει κυριος και ούτως πάντα τα έργα των χειρών αυτών
 spune Domnul; și așa sunt toate lucrările mâinilor lor;
 2532 3739-302 1448 1563 3392 1752 3588 3024.1
και ος αν εγγιση εκει μιανθήσεται ενεκεν των λημμάτων
 și orice ar avea, acolo va fi întinat; datorită revelațiilor
 1473 3588 3720 3600 575
αυτών των ορθρινών οδωνθήσονται από
 pe care le au primit în revărsatul zorilor, ei vor fi îndurerăți în
 4383 4189 1473 2532 3404 3588 1722
προσώπου πονηριών αυτών και εμισείτε τους εν
 fața osteneților lor; și ați urât pe cei ce în
 2374 1651 2532 3568 5087 1211 1909
θύραις ελεγχοντα 2:15 και νυν θέσθε δη επί
 porți muștrau. Și acum, puneți cu adevărat în
 3588 2588 1473 575 3588 2250 3778 2532 5231
τας καρδιάς υμών από της ημεράς ταύτης και υπεράνω
 inimile voastre din ziua aceasta și după ea înainte.
 4253 3588 5087 3037 1909 3037 1722 3588 3485 2962
προ του θειναι λίθον επί λίθον εν τω ναώ κυριου
 Înainte de a pune piatră pe piatră în templul Domnului,
 5100 1510.7.5 3753 1685 1519 2964.4 2915
2:16 τινες ήτε οτε ενεβάλλετε εις κυβέλην κριθής
 ce erați când puneți în beci? [3 de orz
 1501 4568 2532 1096 1176 4568 2915 2532
είκοσι σάτα και εγένετο δεκα σάτα κριθής και
 l douăzeci de 2 măsurîți, și erau numai zece măsurî de orz? Și

2:9 țcrează

2:14 țse apropie

2:14 țprovară profetică, vezi Ier

2:14 țvariantă de trad: datorită preocupărilor lor matinale

2:14 țnelegiuirilor

2:16 țsau: cufăr mare de cereale; SM și BA: groapă

2:16 țvezi trimeri

1531 1519 3588 5276 1817.1 4004
εισεπορεύεσθε εις το υπολήριον εξαντήσαι πενήκοντα
 intrați în teasc să scoateți cinzeci de
 3355 2532 1096 1501 3960-1473 1722
μετρητάς και εγένοντο είκοσι 2:17 επάταξα υμάς εν
 măsurăți, și erau numai douăzeci? V-am lovit cu
 872.1 2532 1722 417.1 2532
αφορία και εν ανεμοφθορία και
 lipsă de purtare de rod, și cu distrugerii pricinuite de vânt, și
 1722 5464 3956-3588 2041 3588 5495 1473 2532 3756
εν χαλάζη πάντα τα έργα των χειρών υμών και ουκ
 cu grindină peste toate lucrările mâinilor voastre, și nu
 1994 4314 1473 3004 2962 5021 1211 3588
επιστρέψατε προς με λέγει κύριος 2:18 τάξατε δη τας
 v-ați întors la Mine, spune Domnul. Rându-iți acum
 2588 1473 575 3588 2250 1473 2532 1900 575
καρδίας υμών από της ημέρας ταύτης και επέκεινα από
 inimile voastre din ziua aceasta și de aici înainte. Din
 3588 5076.1-2532 1497.2 3588 1766 3376 2532 575
της τετράδος και εικάδος του εννάτου μηνός και από
 a [și patra l douăzeci-a zi] a celei de-a noua luni, și din
 3588 2250 3739 2311 3588 3485 2962 5087
της ημέρας ης εθεμελιώθη ο ναός κυρίου θέσθη
 ziua în care a fost pusă temelia templului Domnului, puneți
 1722 3588 2588 1473 1487 2089 1921
εν ταις καρδίαις υμών 2:19 ει έτι επιγνωσθήσεται
 în inimile voastre! Oare s-a mai văzut vreodată așa ceva?
 1909 3588 257 2532 1487 2089 3588 288 2532 3588
επί της άλω και ει έτι η άμπελος και η
 asupra arici? Și oare s-a mai văzut vreodată ca vița, și ca
 4808 2532 3588 4496.1 2532 3588 3586 3588 1636 3588
συκή και η ροά και τα ξύλα της ελαιάς τα
 smochinul, și ca rodiul, și ca pomii măslinei, toate acestea
 3756 5342 2590 575 3588 2250 3778 2127
ου φεροντα καρπόν από της ημέρας ταύτης ευλογίσω
 să nu poarte rod? Din ziua aceasta, voi binecuvânta.
 2532 1096 3056 2962 1537 1208 4314 *
2:20 και εγένετο λόγος κυριου εκ δευτέρου προς Αγγαίαν
 Și a avut loc cuvântul Domnului de-a doua oară către Hagai
 3588 4396 5076.1-2532 1497.2 3588 3376 3004
τον προφήτην τετράδι και εικάδι του μηνός λέγων
 profetul, [și patra l a douăzeci-a zi] a lunii, spunând,
 2036 4314 * 3588 3588 * 1537 5443
2:21 είπον προς Ζοροβάβελ τον του Σαλαθιήλ εκ φυλής
 Zi către Zorobabel fiul lui Șealtiel din seminția
 * 3004 1473 4579 3588 3772 2532 3588 1093 2532
Ιούδα λέγων εγώ σείω τον ουρανόν και την γην και
 lui Iuda, spunând, Eu voi clătina cerul și pământul, și
 3588 2281 2532 3588 3584 2532 2690 2362
την θαλασσαν και την ξηράν 2:22 και καταστρέψω θρόνους
 marea și uscatul. Și voi răsturna tronurile
 935 2532 3645 1411 935 3588 1484
βασιλέων και ολοθρεύσω δύναμιν βασιλέων των εθνών
 împăraților, și voi nimici puterea împăraților națiunilor.
 2532 2690 716 2532 306.3 2532 2597
και καταστρέψω άρματα και αναβάτας και καταβήσονται
 Și voi nimici carele și călăreții. Și vor coborî
 2462 2532 306.3 1473 1538 1722 4501
ίπποι και αναβάται αυτών έκαστος εν ρομφαία
 caii și călăreții lor, fiecare cu sabia mare și lată
 4314 3588 80 1473 1722 3588 2250 1565
προς τον αδελφόν αυτού 2:23 εν τη ημέρα εκείνη
 împotriva fratelui lui. În ziua aceea,
 3004 2962 3841 2983-1473 * 3588 3588
λέγει κύριος παντοκράτωρ λήψομαι σε Ζοροβάβελ τον του
 spune Domnul Atotputernic, Te voi lua Zorobabel fiul lui
 * 3588 1401 1473 3004 2962 2532 5087-1473 5613
Σαλαθιήλ τον δούλον μου λέγει κύριος και θήσομαι σε ως
 Șealtiel, robul Meu, spune Domnul, și te voi pune ca
 4973 1360 1473 140 3004 2962 3841
σφραγίδα διότι σε ηρέτικα λέγει κύριος παντοκράτωρ
 o pecete. Căci te- am ales, spune Domnul Atotputernic.

2:16 Țtrimit

2:17 Țvezi vers. 19

2:19 Ța cunoaște bine

2:19 Țvezi vers. 17